

San Roke

jaiak

b

u

2025

t

u

Deba

k

14-18



DEBAKO UDALA

San Roke jaiak ate joka ditugu, eta gure kaleak berriz ere bizitzaz, musikaz eta emozioz beteko dira. Egutegian gorriz markatutako egunak dira hauek, baina batez ere gure memorian gordetako une bereziak, gure nortasuna ospatzeko, elkar topatzeko eta eguneroko errutinatik aldentzeko aukera paregabea dira, poza eta bizikidetzaren oinarri hartuta.

San Rokeak ez dira data huts bat, belau-naldiz belaunaldi transmititutako ohiturak berritzeko eta gure arteko loturak sendotzeko aukera dira. Egun hauetan haurrek, gazteek eta helduek parte hartzen dugu protagonista gisa, eta hor dago hain zuzen ere jai hauen balio nagusia, partekatzen dugun horretan eta elkarrekin eraikitzen dugunean.

Danborrada, musika, kalejirak, erraldoi eta buruhandiak, haurrentzako jarduerak eta adin guztietarako proposamenak izango ditugu egun hauetan. Eta nola ez, entzierroek eta zezenekin lotutako ikuskizunek ere izango dute beren tokia gure jaietan; Deban oso errotutako tradizioa. Sentsibleretasun guztiak errespetatuz, arduraz gozatzea animatzen zaituztet, segurtasun neurriak betez, denon ongizatea bermatzeko.

Jaiak guztiontzat izan behar dira, berdintasunean, errespetuan eta segurtasunean oinarrituak. Gozatzea eta elkarrekin bizitzea ez dira kontrajarriak, elkarrekin joan behar duten balioak baizik. Aprobetxa ditzagun jaiak balio hauek indartzeko: errespetua, inklusioa eta askatasuna. Indarkeriarik gabeko jaiak nahi ditugu, bazterkeriarik gabekoak, guztiok aske eta seguru sentituko garen jaiak.

Ez nuke aipatu gabe utzi nahi aurten jaien hasierako txaplogua Manolo Pascualek botako duela, 25 urte betetzen ditu Ozio-Bide elkarteko danborradaren Danbor Nagusi, horrek suposatzen duen erantzukizunarekin eta gure herriarekiko konpromezuarekin.

25 urte betetzen dira baita ere Kanboko herriarekin sendetu ginela. Bi herrien arteko harremanaren testigu izaten dira urtero San Rokeak eta aurten ere hala izango dira.

Antolakuntzan, programazioan edo eguneroko ospakizunetan parte hartzen duzuen guztioi, bihotzez eskerrik asko. Eta gure herrira gerturatzen zareten bisitariei ere ongietorria eman nahi dizuegu. Deba zabalik dago, eta zuen parte-hartzea aberasgarria da guztiontzat.

San Roke jai zorionsuak opa dizkizuet bihotz-bihotzez. Gozatu, parte hartu, zaindu eta ospatu. Deba eta debarrak badakigu nola egin.



Nos encontramos a las puertas del inicio de las fiestas en honor a San Roke. Nuestras calles volverán a llenarse de vida, música y emoción. Estos son días marcados en rojo en el calendario, pero sobre todo son días en los que recordamos momentos guardados en nuestra memoria. Son una oportunidad única para celebrar nuestra identidad, reunirnos y alejarnos de la rutina diaria.

Los San Rokes no son sólo una fecha, son una oportunidad para renovar las costumbres transmitidas de generación en generación y fortalecer nuestros lazos. En estos días participamos como protagonistas niños y niñas, jóvenes y adultos y ahí está precisamente el valor principal de estas fiestas, en lo que compartimos y construimos juntos.

Tamborrada, música, pasacalles, gigantes y cabezudos, actividades infantiles y propuestas para todas las edades. Y cómo no, los encierros y espectáculos taurinos, una tradición muy arraigada en Deba. Desde el respeto a todas las sensibilidades, os animo a disfrutar con responsabilidad, cumpliendo las medidas de seguridad necesarias para garantizar el bienestar de todas y todos.

Las fiestas deben ser para todas las personas, desde la igualdad, el respeto y la seguridad. Disfrutar y convivir son valores que deben ir juntos. Aprovechemos las fiestas para reforzar estos valores: respeto, inclusión y libertad. Queremos unas fiestas libres de violencia, sin exclusiones, en las que todas y todos nos sintamos libres, seguras y seguros.

No quisiera dejar de mencionar que este año el cohete anunciador lo lanzará Manolo Pascual, que cumple 25 años como Tambor Mayor de la tamborra de la sociedad Ozio-Bide, con la responsabilidad que ello supone y con el compromiso para con nuestro pueblo.

También se cumplen 25 años del hermanamiento con el pueblo de Cambo-les-Bains. Los San Rokes son testigos cada año de la relación entre los dos pueblos y este año también lo serán.

Muchas gracias a todas y todos los que participáis en la organización, en la programación o en las celebraciones diarias. Queremos también dar la bienvenida a las y los visitantes que se acerquen a nuestro pueblo. Deba es un pueblo abierto y vuestra participación es enriquecedora para todas y todos.

Os deseo de todo corazón unas felices fiestas de San Roke. Gozad y disfrutad. Deba y las y los debarras sabemos cómo hacerlo.

Gora San Roke!!! Gora Deba!!!

Alkatea

Alazne Txurruka Allika

GANADERÍA MARQUÉS DE SAKA

POR LA RECUPERACIÓN DE UN PATRIMONIO LOCAL: EL ENCASTE VASCO

A principios del mes de febrero pasado **Inazio Arrizabalaga "Txarturi"** me llamó para darme una dolorosa noticia sobre la ganadería Marqués de Saka-Toros de Lastur que está gestionada por su hijo Asier Arrizabalaga: después de una reunión que habían mantenido con los veterinarios de la Diputación de Gipuzkoa y, como consecuencia de un brote de tuberculosis en alguna de sus vacas, se veían obligados a eliminar todas las reses bravas de la ganadería. Una pérdida irreparable y un duro golpe para una familia que, lo digo con conocimiento de causa, después de un denodado esfuerzo, mucha ilusión y una gran dedicación, y superando zancadillas y problemas de diversa índole que no viene ahora al caso explicar, había construido, en el barrio de Arriola, un proyecto integral que consta de una ganadería de bravo, un restaurante y un hotel rural.

Se acababa así con el encaste de la ganadería del Marqués de Saka, la más prestigiosa y antigua de Euskadi. También me puso al corriente de que su hijo Asier estaba desolado y apenado por el duro golpe recibido pero que, como había recibido la solidaridad y el apoyo de muchas ganaderías y de muchas amistades, se planteaba el futuro con el espíritu y con la esperanza de recuperar la ganadería.

Un poco de historia de la ganadería

La familia Arrizabalaga compró el caserío "Perla-kua" y su ganadería de bravo a **Asentzio Artetxe "Marqués de Saka"** el año 1997.

Para conocer mejor la historia de la ganadería es interesante recordar lo que Asentzio Artetxe le contó en su día al periodista y aficionado taurino **Juan Luis Bikuña**, la historia de la ganadería comienza allá por el año 1897. En el valle de Lastur han pastado decenas y decenas de toritos y en muchos caseríos de Deba, en tiempos no muy lejanos, se han criado toros bravos, los clásicos "*larrabehiak*". Aún continúa habiendo toros y vacas bravas en algunos caseríos de la zona. Son conocidos como los "*toros de Lastur*", animales que han alegrado las fiestas de muchos pueblos de Euskadi. Cuando el abuelo de Asentzio, **José Artetxe**, y su abuela, **Josefa Agustina Arrizabalaga**, contraen matrimonio el 3 de febrero de 1897, se trasladan a vivir, desde el caserío "Sakabi" donde vivía José Artetxe, al caserío "Perla" del barrio de Arriola, llevando consigo los toros que pastaban en el valle de Arbiskoa.



El 19 de noviembre de 1897 nace en el caserío "Perla" **Antonio Artetxe**, el auténtico "Marqués de Saka", que heredó la afición y la ganadería de su padre. Ha sido el más representativo de los ganaderos de bravo de Deba, y su ganadería sobrevivió a todas. Heredó el oficio y regentó la ganadería durante años y gracias a su dedicación evitó la desaparición de los toros de Lastur. Durante muchos años fue el único ganadero que proporcionaba reses bravas para ser corridas en los pueblos de la provincia. Hasta el año 1930, se celebraron novilladas con toros de Saka en pueblos como Zestoa, Zumaia, Hernani, Pasaia, Errenteria, Bergara, Zumárraga, Markina, Elgoibar, Lekeitio, Elorrio, Amorebieta, Hondarribia o Zarautz. El año 1966, el Excmo. Ayuntamiento de Tolosa le dedicó un homenaje y le hizo entrega de un pergamino, como recuerdo por su participación con toros bravos, durante más de cincuenta años en las fiestas de carnaval de la Villa.

Su hijo mayor varón Asentzio, nacido en el caserío "Perla" en 1930, fue el que heredó la ganadería. Asentzio supo llegar a la casta de toro que quería. Quiso entrar en la Asociación de Ganaderos de Reses Bravas y para ello, en el año 1977, compró 25 vacas y un semental de la ganadería **Felipe González Palazuelo**. Posteriormente eliminó dichas reses. Con la idea de conseguir lo que buscaba, un toro acometedor y que supiera "latín", cubrió sus vacas con toros de encaste Saitillo, Santa Coloma y "Casta Navarra", entre otros. Apostó por la Casta Navarra comprando vacas y un semental de **Adolfo Lahuerta Royo**.

Juan Luis Bikuña en la conferencia que dio en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Deba el día 5 de agosto de 1996 decía: "*los toros de Saka hoy ya no*

són, evidentemente, lo que fueron hace más de cien años. Asensio Artetxe no tuvo más remedio que cruzarlos con toros de hoy, e incluso compró el hierro y 25 vacas de vientre y un semental, a Vicente González Palazuelo, ganadero extremeño (pertenece a la Agrupación de Ganaderos) y entre estos y aquellos y aquellos y estos, cuenta con numerosas cabezas. Nunca se saben las exactas, dice que ni él mismo sabe lo que tiene, que el transporte es cada día más caro y que el negocio no es negocio. Pero en fin, gracias a él, Deba tiene una ganadería con historia”.

Sobre el comportamiento del ganado del “Marqués de Saka” y su bravura, Asentzio decía con orgullo que en su opinión *“el toro que coge a la gente que se pone delante, porque esa es su obligación, y la de los jóvenes que salen a la plaza, es sortear sus embestidas”.*

Gozaron de gran fama las actuaciones del ganado del Marqués de Saka en los festejos organizados en la Aste Nagusia bilbaína donde, desde el relanzamiento de la Semana Grande el año 1978, siempre actuaron sus toros con el paréntesis de un año que el Ayuntamiento de Bilbao llevó reses salmantinas. El diario “La Gaceta del Norte” de Bilbao del 23 de agosto de 1978 presentaba a Asentzio como un ganadero de Deba especialista en sokamuturras, en el que hacía notar lo difícil que es manejar un animal ensogado con una maroma de 50 metros de largo y 100 kilos de peso.

“La Gaceta del Norte” del día 16 de agosto de 1986, con el título de “Ganado «de casta y del País» para las sokamuturras de Aste Nagusia” daba una detallada información del ganado del “Marqués de Saka” en la que venía a constatar que el ganadero de Deba iba a ser, un año más, el encargado de proporcionar los toros para los que denominaba como uno de los actos centrales de la Aste Nagusia bilbaína. Decía el citado diario: *“Las reses de Artetxe están consideradas como los «miuras» de las sokamuturras por sus muchos años de dedicación exclusiva a la cría de ganado «del País y de casta». Sin embargo, la popularidad del festejo del toro ensogado y su proliferación en los últimos años en la práctica totalidad de nuestros pueblos han hecho que la piratería surja también en estos gremios”.* Asensio confirma la noticia diciendo que causaban un gran perjuicio porque bajaban los precios y como, la cría del ganado de cata es muy costosa, optan por ganado de nivel más bajo.

El año 1998, Asentzio Artetxe fue objeto de un homenaje en Lastur, como reconocimiento a su gran contribución para poner en valor los toros de Lastur. Se colocó en la Plaza del barrio debarra una escultura de Tomás Ugartemendía, que recuerda la labor taurina y la gran afición de Asentzio y de todo el clan del marqués de Saka.

Durante varios años, Asier e **Iñigo Arrizabalaga** ayudaron a Asentzio en las labores de organización de todo tipo de festejos taurinos para los que eran contratados. El año 1997 Asentzio decidió jubilarse y vendió la ganadería a la familia Arrizabalaga y desde 2002 el pro-



pietario es Asier que sigue con la afición y con la tradición y, como cambian los tiempos, también estaba adecuándose a las nuevas demandas legales y de otra índole que en la actualidad se les exige, no solo en las localidades de la Comunidad Autónoma del País Vasco y muchas otras de la Comunidad Foral Navarra como Leitza, Lesaka, Mendavia, Lodosa, Carcastillo o Murchante, sino de otras comunidades autónomas, ya que su ganado ha intervenido en varios concursos de recortadores en pueblos y ciudades de otras provincias. Así mismo fueron los elegidos por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para actuar en las fiestas de La Virgen Blanca.

Durante los últimos años han venido realizando un improbable trabajo de selección y control de vacas y toros para conseguir una genética con la idea de asegurar la casta necesaria que les garantice seguir trabajando con éxito en tantos y tantos pueblos del País Vasco y de otros lugares como Valencia, Sant Carles de La Rápita y Terres de l'Ebre (Tarragona), Aragón, Castellón o La Rioja. Para ello, el año 2006, adquirieron un semental de **Ángel Laparte** de Marcilla y posteriormente, el año 2008, incorporan a la ganadería vacas de **Nicolás Aranda Abad** procedencia de casta navarra, lo que venía a garantizar un encaste propio de Casta Navarra. También han llevado un estricto control de vacas y toros para lo que venían haciendo tientas con las reses, con criterios de selección, excluyendo a las que no reunían las condiciones mínimas para formar parte de la ganadería. Mantuvieron el hierro de la ganadería y han realizado jornadas abiertas para marcar el ganado de un año de edad, para su identificación. Como se puede comprobar, un trabajo muy serio y riguroso durante muchos años de Asier, de su familia, de amigos, como Ander y Jokin Rodríguez y de todo el equipo de colaboradores y colaboradoras.

Han conseguido importantes premios en sus participaciones y, entre otros: Ganadería ganadora del XXXIV Concurso de ganaderías de la Ciudad de Segorbe, Mejor toro de cuerda 2019 de la villa de Chiva, premio honorífico a Jokin Rodríguez como mejor mayoral en Pedrola.



Algunas preguntas sin respuestas

Estamos ante una pérdida irreparable, porque eso y no otra cosa, ha sido el desmantelamiento de una ganadería centenaria, la más antigua de Euskadi, patrimonio cultural y genético de nuestro pueblo. Esta profunda herida tiene su origen en el saneamiento obligatorio anual que hace la ganadería en la primavera de 2024. Una novilla da positivo en tuberculina. Tras este primer caso, en la campaña realizada dos meses después, se detectan cinco positivos más y al final se llegan a unos diez positivos. La normativa europea establece que si el 1% de la ganadería da positivo hay que eliminar todas las reses. Esta medida, aplicada sin contemplaciones, ha resultado en la eliminación de animales sanos, portadores de una genética única e irrepetible.

En el siglo XXI, en la época de la Inteligencia Artificial y de tantos avances experimentados en el mundo de la sanidad, ¿no había más solución que eliminar toda la ganadería? Veamos la reflexión de **Cristina Pérez Blasco**, directora de la Voz del Festejo: *“Me pregunto: ¿por qué no se han considerado medidas menos drásticas? ¿Por qué no existe un protocolo que contemple la cuarentena? ¿Por qué no se optó por sacrificar los animales infectados y la monitorización exhaustiva de los que estaban sanos para tratar de salvarlos? ¿Por qué no salvar a esos pequeños becerros, esas nuevas vidas, que con ilusión, cariño y vocación se herraron en enero? Estamos hablando de Marqués de Saka, una ganadería dedicada exclusivamente a los festejos taurinos y no al consumo humano, ¿No debería contemplarse una alternativa en la legislación que separase ambos mundos bovinos para dar la oportunidad de preservar una sangre brava única? No hablamos de un simple censo ganadero; hablamos de una línea genética trabajada durante décadas, imposible de reconstruir. No tiene sentido. No se sostiene. Es muy triste que un hierro centenario, el más antiguo de Euskadi, con una genética trabajada durante décadas con mimo y sacrificio, desaparezca de un plumazo. No es sólo un vacío sani-*

tario. Es un vacío en la historia, en la cultura, en la identidad de un pueblo que ha visto en esas reses no sólo a unos animales, sino a un emblema, a un reflejo de la casta y el esfuerzo de quienes han dedicado su vida a esta ganadería.

Duele, duele mucho. Para Marqués de Saka ya es tarde, pero ojalá se revisen y se adapten las normativas, considerando la singularidad de cada explotación ganadera, buscando soluciones que equilibren la sanidad con la preservación de nuestro patrimonio genético y cultural.

La ganadería de Saka que conocíamos se ha extinguido, pero su historia perdurará en la memoria de todos. Esta condena es un duro golpe para los ganaderos y también para todos los aficionados y amantes de la fiesta. Es como si una parte del alma del festejo popular se desvaneciera ante nuestros ojos. Las vacas vascas de Marqués de Saka, con su mirada desafiante y su bravura ancestral, han sido el reflejo de generaciones de esfuerzo, de una lucha por mantener viva una cultura que se ha forjado con sudor, sacrificio y amor. Son un símbolo de la fortaleza, la raza y el legado que no podemos ni debemos olvidar nunca.” Pues eso.

Disponemos en Euskadi de una Ley de protección a los animales que vio la luz el año 2022 y que fue producto de un proceso de desarrollo y sensibilización social a favor de un mayor grado de protección y bienestar para todos ellos. Si el fin último de la Ley es el de lograr unos niveles de protección y de bienestar de los animales adecuados a su condición de seres vivos, dotados como están de sensibilidad física y psíquica y de necesidades etológicas mediante el fomento de la consideración y el respeto hacia ellos. ¿Cómo es posible que esta norma carezca de instrumentos que permitan evitar la muerte forzosa de 200 reses? ¿Cómo es posible que no se haya levantado ni una sola voz de protesta tras una tragedia de esta envergadura? ¿Cómo la administración no ha adoptado medidas adecuadas que hubieran permitido proteger un patrimonio genético único resultado de un gran esfuerzo y trabajo de selección?

Gracias a esta familia, hoy, en Arriola, en el caserío Perla, podemos disfrutar de una jornada muy completa y no solo de los toros. Se puede organizar una divertida capea toreando y recortando toritos de Asier Arrizabalaga y terminar en el restaurante que hay en los terrenos de la ganadería, saboreando un succulento guisado de toro. Una magnífica relación entre festejo taurino, toros y gastronomía. Y si además se es amante del turismo rural, disponen de un estupendo hotel rural.

Como han dicho públicamente portavoces de la ganadería, en su casa rendirse no es una opción y por eso, nos queda la esperanza de la recuperación y reconstrucción de la ganadería para seguir siendo una oferta integral y atractiva. Por mi parte, además de mi solidaridad le deseo el mejor futuro a toda la familia.

Eduardo García Elosua

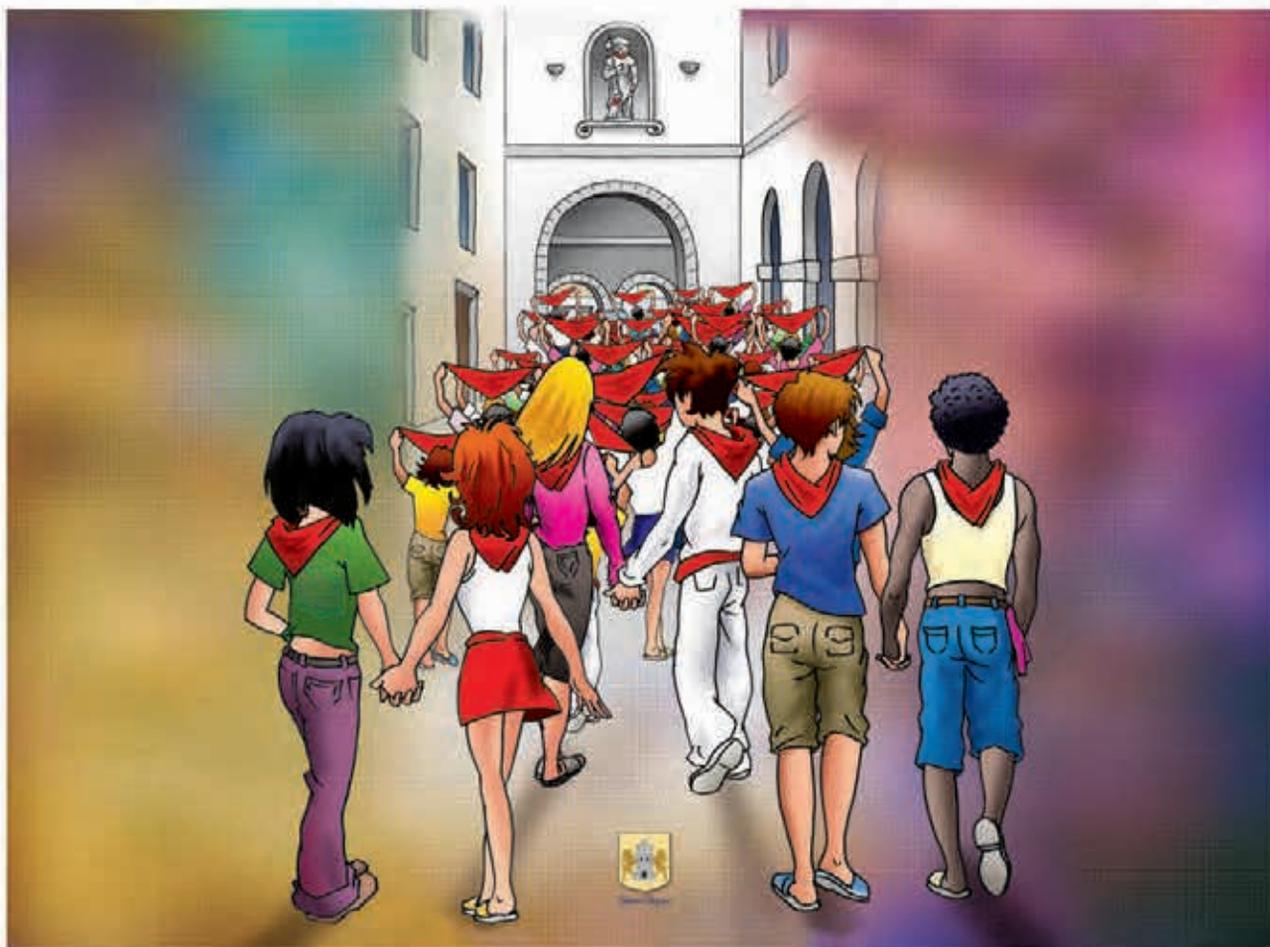
Eraso matxista, LGTBIfobiko, xenofobo eta arrazisten aurrean **ARDURA HARTU** eta **EZ ZAITEZ KONPLIZE IZAN!**

Jaietan **ERE** ez da inolaz ere eraso sexista, LGTBIfobiko, xenofobo edota arrazistarik onartuko

Indarkeria matxista ez da soilik eraso fisikoa edo bortxaketa. Onartu gabeko musuak, onartu gabeko ukituak, plasta jartzea, norbaiti sexua izateko xantaia egitea... indarkeria matxistaren adierazpenak dira baita ere.

Debako jaietan ere **aske** izan nahi dugu:

- Ez beti da ez.
 - Ezetz esateko modu desberdinak daude: "Lagunekin joan nahi dut", "Ez dut jarraitu nahi"... gorputzarekin ere adierazi daiteke.
 - Ez zaitetz baboso edo astuna izan.
 - Jaiak harreman berriak sortzeko eszenatoki izan daitezke, baina inplikaturako pertsona guztiek **ONARTU** behar dute harreman hori.
- Emakumeek* jaiak nahi duten moduan ospatu eta gozatzeko eskubidea dute. Haien janzkerak edota jaietaz gozatzeko moduak ez dute inolaz ere erasorik justifikatzen.
- Erasoaren erantzukizuna erasotzailearena da beti.



Debako **San Roke jaiak** pertsona guztientzako espazioak izan behar dira, indarkeriarik gabekoak eta berdintasunean oinarrituak.

Sexu-bizi babesgunea

Abuztuaren 15eko gauean • 23:00-02:00 Zumardian

Eraso matxistarik gabeko jaien aldeko dekalogoia



- 1.** Denon ardura da **jaiak libertatean eta beldur barik goatzeko eskubidea** bermatzen duten jaiguneak eraikitzea.
- 2.** **Jokabide matxistak ikusten badituzu**, gaitzetsi publikoki, argi uzteko jaiak ez duela inondik ere justifikatzen emakumeen askatasuna mugatzen duen jokabiderik.
- 3.** **Gogoratu: soilik bai da bai**, eta norbaitekin deseroso bazaude, egin nahi ez duzun zerbait egitera behartuta bazaude edo zure hitza ez bada errespetatzen, eskubide osoa duzu aski da esateko eta ez jarraitzeko.
- 4.** **Alkoholak edo drogek ez dute erasotzailea errugabetzen**, eta edanda edo drogatuta egonik erasotua izan den emakumeak ez du errudun sentitu behar.
- 5.** **Erasotua izan bazara**, gogoratu erasoaren ardura erasotzailearena dela, eta ez zurea. Ez lotsatu kontatzeagatik eta laguntza eskatzeagatik.
- 6.** **Erasotua izan den batek laguntza eskatzen badizu**, entzun iezaiozu, ez ezazu bakarrik utzi eta ez juzgatu; zerbitzu bat deitu edo bestelako urratsen bat egin aurretik, galde iezaiozu ea nahi duen. **Gogoan izan: azken erabakia berea da.**
- 7.** Arrisku-egoeraren batean bazaude edo arriskua sortzeaz dagoela ikusten baduzu, **deitu SOS DEIAKera edo Udaltzaingora.**
- 8.** **Sexu-eraso bat jasan baduzu**, gogora ezazu: garbitzen edo arropaz aldatzen bazara, frogak ezaba ditzakezu.
- 9.** **Erasotua izan bazara**, hona dei dezakezu: Indarkeriaren biktimia diren emakumeei eguneko 24 orduetan telefono bidezko arreta emateko zerbitzua (**SATEVI**) -**900 840 111**-. Pertsona espezializatuek emango dizute arreta.
- 10.** Gogoratu: lurralde bakoitzean **24 orduz lan egiten duten krisi-zentroak daude**, eta horietara salaketa jarri gabe ere joan zaitezke, eta berdin dio eraso oraintsu gertatu den edo iraganean gertatu zen.



Informazio gehiago nahi izanez gero, kontsultatu gida osoa hemen:

Antolatzailea:



Bultzatzaileak:



13
asteazkena

Desenkajonamendua



18:00



18:00: Kanpai errepika San Rokeri zapi gorria jarriz. Jaien hasiera.

Txapligua Udaletxetik.

Repique de campanas. Comienzo de las fiestas con la colocación del pañuelo rojo a San Roke y chupinazo.

Jarraian: Kalejira, musika banda, txistulariak, Lizarrako gaiteroak, erraldoiak eta buruhandiak.

19:15: Udalbatza udaletxetik plaza Zaharrera. Alkate Soinua Kalez-kale txistulari taldearen eskutik.

La corporación saldrá desde el Ayuntamiento hasta la plaza Zaharra acompañada por el Alkate Soinua.

19:30: Erreberentzia eta ezpata-dantza elizan, Gure-Kai dantza taldearen eskutik. Hilarion Eslavaren Salbea, Aitzuri Abesbatzaren eskutik. Meza nagusia, Debako Andra Mari elizan.

22:30: Danborrada, Ozio-Bide elkartearen eskutik.

01:00: Erromeria zumardiko karpan: **MUGI PANDEROA** taldea.





15
ostirala

Umeen eguna



09:30: Diana Lizarrako gaiteroekin.

10:00: Zezen puzgarrien entzierroa.

10:30: Artisau azoka estalitako pasealekuan eta Gudarien plazan.

11:00-15:00: Adin ezberdinetako umeentzako jolasak Simon Berasaluze plazan (*uretako puzgarrietarako barnujantzia ekartzea gomendatzen da).

Juegos infantiles en la plaza Simón Berasaluze.

12:30: Adin guztietarako ikuskizuna: "PON TA PA", plaza Zaharrean.

13:00: 2024ko abuztuaren 1etik 2025eko uztailaren 31ra arte jaiotako umeei **zapi gorria** jarriko die alkateak Udal batzarren aretoan. *A los/as nacidos/as entre el 1 de agosto de 2024 y el 31 de julio de 2025, la alcaldesa les colocará el pañuelo rojo en el salón de plenos del ayuntamiento.*

14:30: Ume eta gaztetxoek **bazkaria** Aldats pilotalekuan.

17:30: Dantzarien, danborjoleen, panderojoleen eta erraldoi txikien **kalejira** banda gazteak eta txistulariek lagunduta Luzaro eskolatik. Plaza Zaharrean dantzariak **dantza** egingo diote San Roke Txikian.

18:00: Plazako jaialdia: danborrada, erraldoi txikien dantza eta dantzarien ekitaldia.

Jarraian: Playback lehiaketa: LH3tik gorakoentzat plazan (*aurrez izena emanda egon behar da).

20:00: Erromeria plaza Zaharrean: "OINUTSIK"

23:00-02:00: Sexu Bizi puntu morea.

23:00: Kontzertuak zumardiko karpan: "LARRU BELTZAK" • "BRIGADE LOCO"



16
larunbata

San Roke *eguna*



07:00: Diana musika banda eta Lizarrako gaiteroekin.

08:00: Entzierroa (18 urtetik gorakoentzat). La Ventana del Puerto ganadutegiko zezenekin (Tamames-Salamanca).

Ondoren: Enbolatuak (16 urtetik gorakoentzat).

09:30: Herritarren agurra San Rokeri plaza Zaharrean. *Saludo del pueblo a la imagen de San Roke.*

Ezpata-Dantza Gure-Kai dantza taldearen eskutik.

Jarraian: Prozesioa San Roke ermitara.

10:30: Meza nagusia San Roke ermitan.

12:30: Aurrekua Foruen plazan, Gure-Kai dantza taldearen eskutik.







18:00: "GARBIJAI" umeentzat emanaldia
Simon Berasaluze plazan.

18:00: Zezenketa-*Novillada*.

La Ventana del Puerto ganadutegiko zezenekin
(Tamames-Salamanca).

Toreatzaileak:

DAVID GUTIÉRREZ (Badajozeko zezen-eskola).

JAVIER FERNÁNDEZ (Ciudad Realeko
zezen-eskola).

Sobresalientea: DANIEL SANCHO GALÁN
(Salamancao zezen-eskola).

Ondoren: Enbolatuak (16 urtetik gorakoentzat).

Jarraian: Kalejira: musika banda, Lizarrako
gaiteroak eta erraldoi eta buruhandiak.

19:00: Bertso saioa zumardiko karpan.

20:00: Kontzertua plaza Zaharrean:
"MIRUA" taldea.

23:00: Su festak hondartzan, Pirotecnia
Zaragozanaren eskutik.

23:30: Mariatxiak zumardiko karpan:
"MARIACHI IMPERIAL ELEGANCIA MEXICANA".





07:30: KARDANTXULOAK KANTUAN, plaza Zaharretik.

10:30: Jorrai dantza, Gure-Kai dantza taldea eta Kalez kale txistulari taldeen eskutik.

11:00: TXANBEZPEL kaleetan zehar.

15:00: Bazkari herrikoia Aldats pilotalekuan.

17:30: Kalejira, Lizarrako gaiteroekin eta "JOSELONTXO'S" txaranga.

18:00: Enbolatuekin entzierroa (16 urtetik gorakoentzat). Hermanos Arrizabalaga ganadutegiko zezenekin.

Ondoren: GAZTE KUADRILEN JOKOAK zezen plazan, "JOSELONTXO'S" txaranga alaiturik.

Jokoen ondoren: "HAMARRU" elektrotxaranga kalez kale.

23:00: Su festak hondartzan, Pirotecnia Vulcanoren eskutik.

00:00: Larrain dantza-Baile de "La era", Plaza Zaharrean.

00:30: Kontzertuak zumardiko karpan: "TXOPET" • "LUKIEK".







18
astelehena

Jaiien amaiera



07:00: Diana, musika banda eta Lizarrako gaiteroekin.

08:00: Entzierroa (18 urtetik gorakoentzat).
Puerto de San Lorenzo gánadutegiko zezenekin
(Tamames-Salamanca).

Ondoren: Enbolatuak (16 urtetik gorakoentzat).

11:00: Hamaiketakoa adinekoentzat, Adinekoen
Egoitzan: *Almuerzo para la Tercera Edad, en el Hogar
del Jubilado.*

11:30: Herri kirolak Berasaluze plazan:

AIZKORAN: Karmele Gisasola (Zelai) eta Kimetz
Oñederra (Aittola).

HARRIA JASOTZEN: Jon Unanue (Goenatxo), harri
mota desberdinekin.

12:30: Errekortariak zezen plazan.

13:00: Herri kirolak plaza Zaharrear:

AIZKORAN: Iker Vicente eta Ugaitz Mugerza.

HARRIA JASOTZEN: Mikel Lopetegi (Urra) eta Unax
Iruetagoiena (Izeta VII), harri mota desberdinekin.

13:30: Herri kirolak Arakistain plazan:

HARRIA JASOTZEN: Udane Ostolaza eta Estefi
Etxebeste, harri mota desberdinekin.

13:30: "USTEKABE" txaranga kaleetan zehar.







17:00: "JOKAI JOLASAK" umeentzat Simon Berasaluze plazan.

18:00: Zezenketa-*Novillada* Puerto de San Lorenzo ganadutegiko zezenekin (Tamames-Salamanca).

Toretzaileak:

FERNANDO VANEGAS (Salamancako zezen-eskola).

RAFAEL DE LA CUEVA (Madrilgo José Cubero "Yiyo" zezen-eskola).

Sobresalienteak: DANIEL SANCHO GALÁN (Salamancako zezen-eskola).

Jarraian: Enbolatuak (16 urtetik gorakoentzat).

Ondoren: Erraldoi eta buruhandien agurra plaza Zaharrean, Debako Banda eta Lizarrako gaiteroen laguntzarekin.

23:30: Danborrada Ozio-Bide elkartearen eskutik plaza Zaharrean.

Ondoren: San Rokeri zapi gorria erantzi. **JAIEN AMAIERA.**



musika

kontzertuak



Abuztuak 14 • 01:00 • Zumardiko karpa
"MUGI PANDEROA"



Abuztuak 15 • 20:00 • Plaza Zaharra
"OINUTSIK"

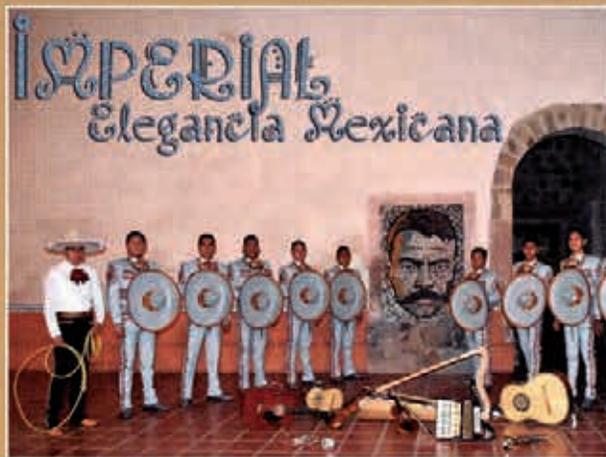


Abuztuak 15 • 23:00 • Zumardiko karpa
"LARRU BELTZAK" - "BRIGADE LOCO"





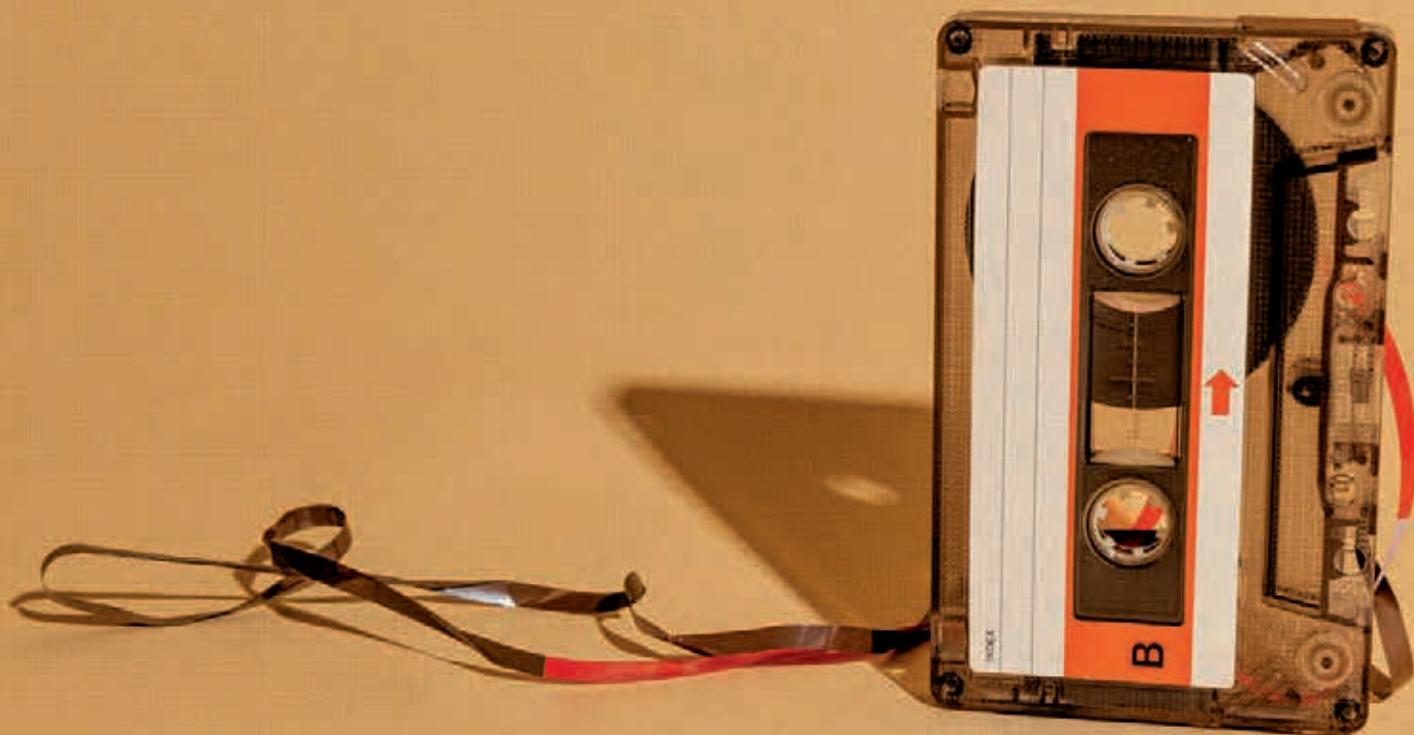
Abuztuak 16 • 20:00 • Plaza Zaharra
"MIRUA"



Abuztuak 16 • 23:30 • Zumardiko karpa
"MARIACHI IMPERIAL ELEGANCIA MEXICANA"



Abuztuak 17 • 00:30 • Zumardiko karpa
"TXOPET" - "LUKIEK"



TRES HISTORIAS DEBARRAS

DURANTE LA INVASIÓN ALEMANA DE FRANCIA

Alex Turrillas Aranzeta

En mayo de 1940 las tropas de Adolf Hitler invaden Francia y en pocos días (27 de junio de ese año) llegan a la frontera de Hendaya (País Vasco en territorio francés), donde permanecerán hasta agosto de 1944. Durante esos cuatro años, las tropas nazis cruzarán a menudo la frontera de Irún para, entre otras cosas, hacer turismo en la neutral España de Franco y relajarse después de haber luchado en otros frentes europeos.

Deba fue uno de esos destinos turísticos nazis y precisamente a ello me voy a referir en los siguientes tres breves retazos históricos, todos tan reales como la vida misma y todos ellos acaecidos entre 1940 y 1944.



Fiestas de San Roke. Deba 1940. Un grupo de soldados alemanes durante una corrida de toros.

JULIÁN URAIN Y LA PISTOLA LUGER



Julián Urain, a la derecha, junto a su hermano gemelo Cruz el día de la primera comunión. Nadie podía que con esa cara de angelito, Julián como si de un miembro de la resistencia se tratara, sería capaz de arrebatar el arma reglamentaria a un oficial alemán.

La primera de las historias tiene como protagonista a un muchacho de unos trece años cuya osadía pudo costarle cara a él y a otras personas. Debió suceder en agosto, probablemente durante las fiestas de San Roke. Tuvo lugar en el restaurante Iriondo (Patxi) que como era habitual en aquellas fechas estaba abarrotado de clientes, algunos de ellos militares alemanes. Y como también era habitual, muchos niños; todos ellos esperando que los guerreros de don Adolfo les obsequiasen con unas chokolatinas o alguna chuchería.

La escena: unas mesas grandes y en una de ellas sentados los oficiales, comiendo y bebiendo con alegría; en las otras, suboficiales y soldados. En la puerta, una legión de chiquillos, entre ellos el jovencito Julián Urain que separándose del grupo de niños, todos ellos más jóvenes que él, se acerca a un alemán y le pide que le enseñe su pistola. El teutón, quizás animado por los efectos espirituosos del Soberano o el Veterano de Osborne y deseoso de agradar al muchacho, se levanta de la mesa y se la entrega para que este pueda saborear el tener en sus manos el mortífero juguete: una auténtica Luger.



Quiriendo presumir de ser tenedor de aquella maravilla, el muchacho se gira mostrando con orgullo el arma al resto de niños.

Todos quedan maravillados, boquiabiertos; tan maravillados que ni siquiera se atreven a tocar aquel tesoro.

El caso es que visto y no visto. En un despiste del oficial alemán, Julián echa a correr con el arma y aunque los teutones salen corriendo tras él, ninguno consigue atraparlo. Julián y el resto de niños se escabuyen entre calles y desaparecen como almas que llevan el diablo.

Pregunta: ¿Y a donde fue a parar el arma?

Respuesta: Al fondo de la ría



Soldados alemanes durante una corrida de toros.

“LA BELGA”

Narraba mi informante, Anton Mari Azpeitia, cómo siendo un niño, sus padres solían alquilar en verano el piso de la calle Lersundi donde residían para, como muchos debarras, sacar un dinero que ayudase a sustentar la economía familiar en tiempos tan difíciles como aquellos de posguerra.

Residían en verano en casa de unas tías, en la calle de la Cruz, junto a Akerzulo y la casa de Lojendio. Recordaba cómo por las noches llegaba un coche alemán y tras aparcar junto a la puerta de la casa



La desaparecida casa de Lojendio donde se sitúan los hechos narrados. El escudo que se ve en su fachada es el que hoy podemos ver bajo los arkupes del ayuntamiento. (Foto: Roque Aldabaldetrecu. Revista DEBA. Nº 87).

de Lojendio, descendía primero el chofer y después un oficial alemán de alta graduación.

Era de noche y por ello no se han borrado de su mente los focos de aquel coche que iluminaban el lugar, ni

la bandera que portaba el vehículo del alto mando, quien por cierto a veces venía de paisano y otras uniformado.



Él, un niño de seis o siete años, escondido tras los visillos y con la luz apagada, observaba siempre la escena. La puerta de la casa de Lojendio abierta; y una señora esperando al visitante.

En la casa residía una dama que hablaba un idioma extraño y a la que llamaban “la Belga”. Era bajita y rechoncha pero muy moderna; era además la primera mujer a la que se había visto en el pueblo vestida con pantalones y fumando. A veces venía el coche a buscarle a ella; nadie sabía a dónde iba.

Quizás aquel misterio hizo que ¡cosas de los pueblos! algunos asegurasen que la dama era una espía alemana; nadie sabía quién era la Mata Hari de Akerzulo. Eran tiempos en los que a los hoteles y pensiones de Deba llegaban numerosos refugiados; gentes de todo tipo y estatus que huían de la contienda europea; aviadores aliados derribados en Francia, millonarios alemanes, judíos... todos ellos de paso; y cómo no, una legión de espías.

Terminada la Guerra Mundial, tras la derrota alemana, “la Belga” pasó a residir en uno de los chales de la playa. Pocas cosas se recuerdan de ella; alguna como que Félix Iciar, el hijo de Gregori y hermano de Javi “Pinpot”, le hacía los encargos.

Hasta bien entrados los años 50 “la Belga” siguió pasando los veranos en Deba. Al parecer, por entonces residía en Madrid y según cuentan se había casado con un chico vasco.

Poco más se sabe de ella, de aquella supuesta enigmática Mata Hari de Akerzulo.

Bueno; que se llamaba Evelyn.

EL MARINO DEBARRA QUE COMANDÓ EN LA COSTA FRANCESA

La siguiente historia tiene como protagonista a uno de los debarras menos conocidos pero que tuvo una gran relevancia durante la última Guerra Civil y la Segunda Guerra Mundial. Se llamaba Manuel Calderón López-Bago (1899-1979). Marino de guerra, hijo de una familia de militares, durante la Guerra Civil fue comandante del destructor Velasco y más tarde comandante de tiro del crucero Canarias, participando como tal en la batalla de Matxitxako contra los bous de la Armada de Guerra Auxiliar de Euzkadi. Fue precisamente allí donde dos debarras se irían al fondo del mar con el bou "Nabarra", víctimas del fuego artillero del Canarias.

Gracias a Calderón, siendo Ayudante Personal de Franco, los supervivientes del Nabarra, todos ellos condenados a muerte, fueron indultados, yendo él personalmente a buscarlos a la cárcel de Ondarreta e invitándoles a comer en Hondarribia.

Cuando tiene lugar la invasión alemana de Francia, Calderón es Comandante Naval del Bidasoa y

cuando llegan los alemanes a Hendaya se encontraba con sus marineros de la Ayudantía de Marina de Hondarribia en la Estación Naval de Hendaya. Los militares franceses habían huido y a requerimiento de los arrantzales de los puertos vascos de Iparralde, había acudido allí para tratar de salvar la valiosísima documentación que en ella se guardaba. Una verdadera locura que casi le acarrea un serio disgusto cuando se presentaron allí los invasores alemanes, quienes no entendían nada.

Aclaradas las cosas, el general alemán Schneider, máxima autoridad en la comandancia de Bayona en esos momentos, le ruega que al no tener el ejército alemán un comandante de marina en la zona, se haga cargo de la Comandancia de Inscripción Marítima Francesa del Departamento de Bayona.

Dura labor la suya, pues durante ese tiempo paradójicamente le tocó protegerse de las dos cosas que más odiaba, pues ambas le tenían en su punto de mira: la Gestapo alemana y la Falange Española.

Muchas son las cosas que se podrían hablar sobre este singular debarra-hondarribitarra que en 1947 fue nombrado Comandante Militar de Marina de Guipuzcoa para regocijo del consistorio de Deba, como puede verse en las actas municipales. Solamente resaltar que con toda seguridad fue el militar más querido por los arrantzales y marineros vascos de Hegoalde y de Iparralde; tan querido que muchos de sus hijos (32) fueron apadrinados por don Manuel Calderón, entre ellos Jose Manuel Ibar "Urtain" o el dirigente de ETA Miguel Ángel Apalategui "Apala".



Puente de Santiago, Irún-Hendaya, 1940, tras la invasión alemana de Francia. A mano izquierda militares españoles de alta graduación. A mano izquierda un oficial alemán y junto a él el marino debarra Manuel Calderón Lopez Bago. Un debarra comandando la costa francesa durante la invasión alemana. El documento fotográfico, de suma interés, es cortesía de Olav Mazarrasa Mowinckel.

Argazki zaharrak



80. hamarkadaren erdialdean. Juanjo Basurto, Maribi Etxabe, Itxaso Amondarain, Maribel Larrañaga, Gotzon Egaña, Modesto Larrañaga, Igon Aizpurua, Antxon Igarza.



80. hamarkada. Juanjo Urain, Ina Olazabal, Dino Alvarez, Andres Ballesteros, Bittor Urain, Jose Antonio Epelde, xxxx.



70. hamarkadaren bukaeran. Umeen eguna. Fernando Arriola, Oscar Urdangarín, Xabi Laka eta Aitor Mendibil.



90. hamarkada. Besteak beste, Mertxe Alvaro, M^a Reyes Galdona, M^a Carmen Aizpitarte, Virginia Salegui, Andima Egaña, M^a Jesus Aperribay, M^a Jesus Fuentes, Javi Arostegi...



80. hamarkada. Entzierroaren aurretik. Javi Iciar "Pinpot" ahaztezina.



80. hamarkada. Goian: Jaione Egaña, Jone Txurruka, Rebeka Agirre, Ane Egidazu.
Behean: Ana Agirre, Javi Lizarzaburu.



1988. urtea. Goian: Agustin Iparragirre, Tere Aperribai, Jose Ignacio Landa, Jose Mari Urcelay, Agustin Astorkia, Juanjo Gorrotxategi eta Gabi. Behean: Antxon Urbieta, Jabi Iriondo eta Mikel Iriondo.



90. hamarkada. Mariñel eguneko txaranga.



GOGORATU!! - ¡RECUERDA!

- **16 urtetik beherakoek ezin izango dute parte hartu embolatuetan.**
Los menores de 16 años no podrán participar en los embolados.
- **18 urtetik beherakoek ezin izango dute parte hartu zekorren entzierroetan.**
Los menores de 18 años no podrán participar en los encierros de novillos.
- **Agintariek eta atezainek emandako aginduak eta aholkoak bete behar dira.**
Se deberán cumplir las órdenes y recomendaciones de las autoridades y porteros.
- **Plazak aforo mugatua du.**
El aforo de la plaza es limitado.
- **Debekatuta dago zezenei kalte egitea.**
Se prohíbe dañar a los toros.

Txapleroak noiz botako dira

Días en los que se lanzarán cohetes:

- Abuztuak **13**: 18:00
- Abuztuak **14**: 18:00
- Abuztuak **15**: 10:00
- Abuztuak **16**: 08:00
- Abuztuak **17**: 18:00
- Abuztuak **18**: 08:00



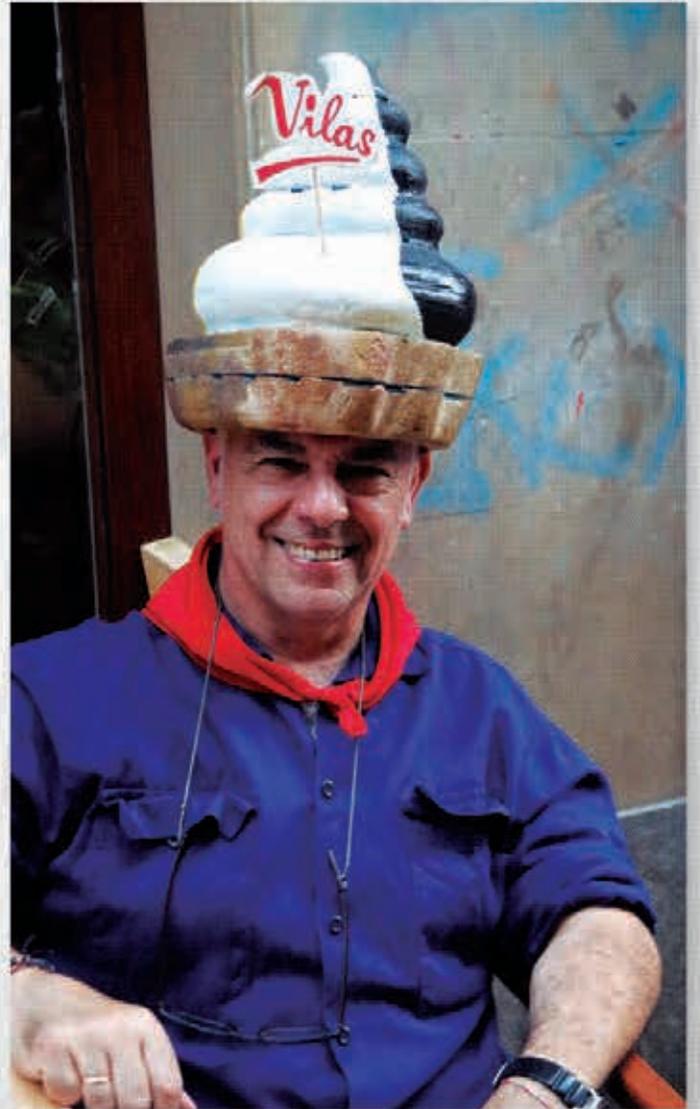
Su festen egunak

Días en los que se lanzarán fuegos artificiales:

- Abuztuak **16**: 23:00.
- Abuztuak **17**: 23:00.

San Roke 2024









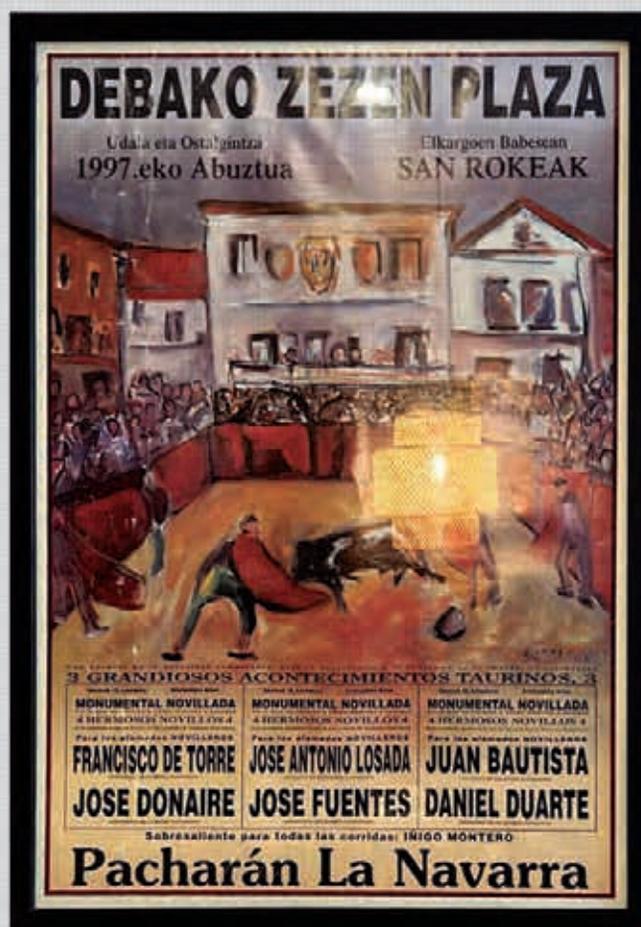






DEBAKO ZEZEN-PLAZA UZTARRI UNIDOS POR LA DEBAKO ZEZEN PLAZA

Alex Turrillas Aranzeta



Juantxo Garrok egindako zezen-kartela, Tim Burton eta Monica Bellucci zinema ekoizleek Mexikon duten etxean.

Cartel taurino realizado por Juan txo Garro y que se encuentra enmarcado en la casa mexicana de los productores Tim Burton y Mónica Bellucci.

Joan den ekainaren 22an, nire lagun Ricardo Francok WhatsApp bat bidali zidan, eta, jakina, aipamen labur hau idaztera bultzatu ninduen. Esan zidanez, alde zurretik zekien albisteak liluratu egingo ninduela.

Ricardo nire bizitzan ezagutu dudako pertsonarik polifazetikoena da; Errenazimentuko humanista handien antzera, zientzia eta kultura gaitan guztiz jantzia: medikua, ikertzailea, unibertsitateko irakaslea, kultura eta zientzia dibulgatzailea, antzerki eta zinema aktorea, txistularia, Euskalerrriaren Adiskideen Elkartearen "zalduntxoa", eta abar. Eta, horrelako pertsonetan ohikoa den bezala, kultura eta zientzia munduko "Jet Set"-arekin oso harreman ona du.

Debako plazako zezen-kartel baten argazkia bidali zidan WhatsApp-ez. 1997ko kartela zen, beti oroitu dugun Juan txo Garro artistak egindako kartela, hain zuzen ere.

El pasado 22 de junio mi amigo Ricardo Franco me enviaba un WhatsApp que, como no podía ser de otra forma, motivó el que me animara a escribir esta breve reseña. Según me dijo, sabía de antemano que aquella noticia me iba a encandilar.

Ricardo es la persona más polifacética que he conocido en mi vida; un compendio de ciencia y cultura muy al estilo de los grandes humanistas del Renacimiento: médico, investigador, profesor universitario, divulgador cultural y científico, actor de teatro y cine, txistulari, "caballerito" de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, etc. etc. etc. y como es común en ese tipo de personas, muy bien relacionado con gentes de la "Jet Set" cultural y científica.

En su WhatsApp me enviaba la fotografía de un cartel de toros de la plaza de Deba. Se trataba del cartel correspondiente al año 1997, cuyo autor era el siempre recordado Juan txo Garro.



Tim Burton bere bikote Monica Belluccirekin, Donostiako Zinemaldiko azken edizioan (2024). Tim Burton con su compañera Mónica Bellucci durante el último festival de cine de Donostia (2024). (Argazkia-Fotografía: donostitik.com)

Argazkiarekin batera zetorren iruzkina ere aintzat hartzekoa zen. Kartelaren argazkia bidali zion lagun-paziente batek idatzitakoa birbidaltzen zidan; ikuskizunetako nazioarteko bi ekoizle garrantzitsuren aitaren mezua zen.

Aipatu lagunak esan zion bere seme-alabak Ameriketatik biran ibili zirela, eta Tim Burton zinema ekoizle eta zuzendari iparramerikarraren eta Monica Bellucci aktore italiarraren lagunak zirela. Honera artekoa, nahiko normala.

Baina istorio honetan, bitxia eta harrigarria dena da ekoizle bilbotarrak Mexikon egon zirenean, Hollywood-eko ekoizleen etxera joan zirela, Tim Burton eta Monica Belluccirenera, alegia. Eta hara! Sorpresa! Egongelako paretean zintzilik, 1997ko "Debako Zezen Plaza"ko kartela ikusi zuten, "Pacharán La Navarra"-k babestutakoa.

Zein txikia den mundua eta zein handia zen Juantxo. Pena ematen dit margolari debarrak hori bizitzeko aukerarik ez izateak; duela urte batzuk hil baitzen. Barre asko egingo zuen. Hain berea zuen irribarre maltzur hura egiten irudikatzen du, isil antzean beti. Portzierto, hil aurretik margotu zuen azken koadroa Susiren, nire emaztearen, erretratua izan zen.

Aha! Bukatzeko, beste bitxikeria bat. Monica Bellucciren alaba zaharrenak Deva du izena.

El comentario que acompañaba a la fotografía no tenía desperdicio. Me reenviaba el texto recibido de quien le había remitido la fotografía del cartel: un amigo-paciente, padre de dos importantes productores internacionales de espectáculos.

El citado amigo le comentaba que sus hijos, de gira por América, eran amigos del productor y director norteamericano Tim Burton y de su compañera, la actriz italiana Mónica Bellucci. Hasta aquí, todo casi normal.

Lo curioso y sorprendente de esta historia es que los productores bilbaínos, en ese momento en México, fueron cierto día a la casa que la pareja de productores de Hollywood (Tim Burton y Mónica Bellucci) tienen en ese país. Y ¡ohh, sorpresa! allí colgado en una de las paredes de la sala se toparon con el "Debako Zezen Plaza" de 1997, cartel patrocinado por "Pacharán La Navarra".

Qué pequeño es el mundo y qué grande era Juantxo. Me da pena que el pintor debarra no pueda verlo; murió hace ya años. Se hubiese reído mucho. Le estoy viendo soltar aquella risa socarrona tan suya, siempre a medio-bajo volumen. Por cierto, el último cuadro que pintó antes de morir fue el retrato de Susi, mi mujer.

¡Ah! y para terminar, otra curiosidad. La mayor de las dos hijas de Mónica Bellucci se llama Deva.



Rafael Castellano, Juantxoren lagun handiak, Juantxori egindako erretratua. Juantxo Garro retratado por su gran amigo Rafael Castellano. (DEBA aldizkaria, Uda 1992)



2024ko ZEZEN-IKUSKIZUNAK

FESTEJOS TAURINOS 2024

Eduardo García Elosua

Urtero bezala, 2024ko zezen-ikuskizunetan bi entzierro egin ziren, abuztuaren 16an eta 18an, arratsaldean toreatu behar ziren zezenekin; bi nobilada pikatzailerik gabe, aipatu egunetako arratsaldetan; "Mariñel Egune" entzierroa; errekortariak zezen-plazan eta enbolatuak. Gainera, abuztuaren 13an, Puerto de San Lorenzoko eta Ventana del Puertoko zezenkoak zezen-plazan aurkeztu ziren eta, beste urte batez, Salamancako Tamames herritik etorritakoekin entzierrotxoak egin zen, plazatik Osioko ukuiluraino; jende askok jarraitu zuen ekitaldia ibilbide osoan zehar.

Zezenketak

Ikuskizunen antolaketa-maila oso ona izan zen, eta ohi bezala, zezenketen garapen zuzena bermatzen duen lantaldeak egoki bete zituen zeregin guztiak: torilerok, mandazainek, plazako langileek, artzainek, aguaziltxoak eta, nola ez, musika bandak eta Lizarrako gaiteroek.

Luis Mari Pastor izan zen aholkulari artistikoa bi nobiladetan, eta **Asier Alvite** albaitari-aholkularia. Urtero bezala, agintarien bakoian, Salamancako Puerto de San Lorenzoko eta Ventana del Puertoko ganadutegiko ordezkariak egon ziren, **Lucía Fraile Maceín** eta bere senarra **Carlos Sánchez Barbero**.

Abuztuaren 16ko nobilada, San Roke eguna

Egun euritsua izan zen arren, zaleek bikain erantzun zuten eta plaza bete zen. Ventana del Puertoko nobilada exigentea izan zen, ongi aurkeztutako lau zezenek portaera eta joko desberdina erakutsi zuten. Nota ona lehenarentzat, herrestan txaloak jaso zituen. Mantsoa eta iheskorra bigarrena, hala ere, eskuineko adar interesgarri eta probetxugarria zeukan. Hirugarrena, mantsoa eta pase ugariarekin, herrestan txalotua izan zen, eta laugarrena, zezen ona, bi adarretatik umiltzen zen, eta eraso zintzoak egin zituen.

Como cada año, los festejos taurinos de 2024 consistieron en la celebración de dos encierros, los días 16 y 18 de agosto, con los novillos que se lidiaban por la tarde; dos novilladas sin picadores por la tarde de los mismos días; el encierro del "Mariñel Eguna"; recortadores en la plaza de toros y suelta de vaquillas. Además, el día 13 de agosto tuvo lugar en la Plaza de Toros el desembarque de los novillos del Puerto de San Lorenzo y la Ventana del Puerto, procedentes del pueblo salmantino de Tamames, y el encierrillo con los ocho erales, desde la plaza hasta los corrales de Osio que, un año más, fue seguido por numeroso público situado en distintos lugares del recorrido.

Las novilladas

La organización de los festejos estuvo a muy buena altura y, como es costumbre, cumplieron con solvencia todos los que intervienen para garantizar el buen desarrollo de las novilladas: torileros, mulilleros, personal de la plaza, pastores, alguacilillo y, cómo no, la banda de música y los gaiteros de Estella.

Luis Mari Pastor ejerció las tareas de asesor artístico-taurino en las dos novilladas y **Asier Alvite** fue la persona que desempeñó las funciones de asesor veterinario. Como cada año, en el balcón de autoridades, hubo una representación de la ganadería salmantina del Puerto de San Lorenzo y la Ventana del Puerto, este año con la presencia de **Lucía Fraile Maceín** junto a su marido **Carlos Sánchez Barbero**.

Novillada del 16 de agosto, día de San Roque

A pesar de que amaneció un día lluvioso, la afición respondió llenando la plaza. Se lidió una exigente novillada de la Ventana del Puerto, con cuatro novillos bien presentados de comportamiento y juego dispares. De buena nota el primero que fue aplaudido en el arrastre. Manso y huidizo el segundo que, sin embargo, tuvo un pitón derecho interesante y aprovechable. Manso con muchos pases el tercero que fue aplaudido en el arrastre y buen novillo el cuarto que humilló por los dos pitones y tuvo nobles embestidas.

Rosa Galarraga izan zen nobilladako lehendakaria, eta ezin hobeto bete zuen bere lana.

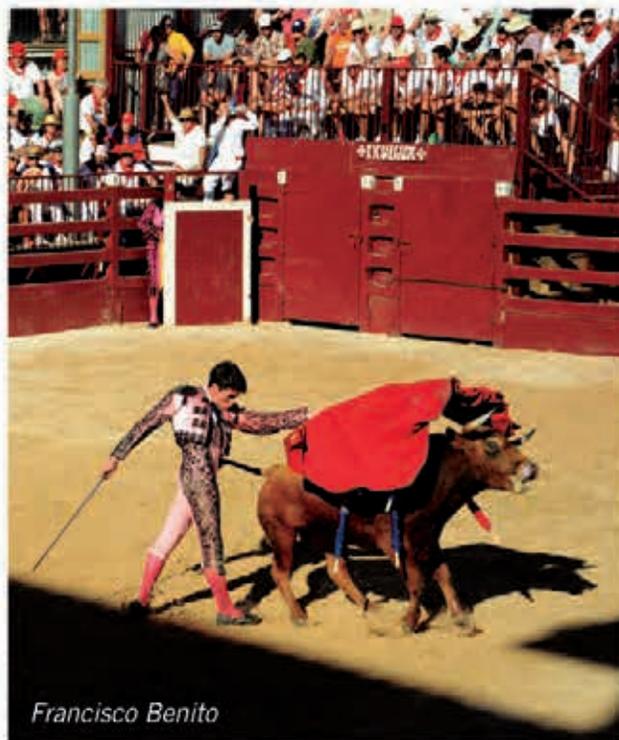
Banda berandu iritsi zen plazara, eta ikuskizuna atzerapenarekin hasi zen.

Maiatzean Bergarara gaita jotzera joan eta bertan zendu zen **Salvador Martínez** gaitajotzailea oroitua nahi izan zen. Goizean, entzierroa baino lehen egiten den diana hasi aurretik, gazte talde handi batek minutu bateko isilune hunkigarria eta deigarria gorde zuen; arratsaldean, **Juan Carlos, Argider** eta **Andoni** gaiteroak plazan esertzera joan zirenean, ikusleek zutitu eta txalo zaparrada luze eta sentitua eskaini zieten Salvaren oroimenez.

Francisco Benito. Madrilgo Aranda del Reykoa. José Cubero "Yiyo" Madrilgo zezen-eskolako ikaslea. Arrosaz eta azabatzez. Isiltasuna lehenengoan, eta txalo zaparrada hirugarrenean. Bere lehen zezenkoan, ikusleei eskaini zien faena, ondo toreatu zuen kapotearekin eta muletarekin erakutsi zuen ondo ibiltzen zekiela, bereziki belau-niko egin zuen torero-harrera batean, eta eskuineko adarretik emandako bi serietan. Sekulako harrapaketa jasan zuen, baina ez zuen ondoriozik izan. Aitzitik, oso gaizki aritu zen ezpatarekin, zezena ezpatakada erdi batekin eta deskabelloarekin hil zuen, bost ziztada sartu ondoren. Bi abisu jaso zituen.

Bigarren zezena ere ikusleei eskaini zien, zezen mantsoa eta konplexua izan zen. Ezkerreko adarra ona zuen, baina eskuinekoa oso zaila. Ez zuen distirarik lortu ez kapotearekin ez muletarekin. Altzairuarekin zituen gabeziak erakutsi zituen berriro ere, eta estokada etzan batez hil zuen, hainbat ziztada sartu ondoren.

Manuel Quintana. Kordobakoa. Kordobako zezen-eskolakoa. Gorri-morez eta urrez. Belarri bat lehenengoan, eta plazari bira bigarreanean. Antonio Tejero zilarrezko toreatzaile ezaguna da bere ahalduna. Etorkizun handiko nobilleroa eta "Kordobako toreo-itxaropen berria" zela-koan etorri zen Debara.



Francisco Benito

Presidió la novillada **Rosa Galarraga**, que cumplió perfectamente con su función.

La banda entró tarde en la plaza por lo que el festejo comenzó con retraso.

Se recordó la figura del gaitero **Salvador Martínez** fallecido el mes de mayo en Bergara en acto de servicio. Si por la mañana, al inicio de la diana previa al encierro, se guardó un impresionante y llamativo minuto de silencio por una gran multitud de personas jóvenes; por la tarde, cuando fueron a ocupar sus asientos en la plaza los gaiteros **Juan Carlos, Argider** y **Andoni**, el público puesto en pie, les tributó una larguísima y sentida ovación en emotivo recuerdo a Salva.

Francisco Benito. De la localidad madrileña de Aranda del Rey. Alumno de la Escuela de tauromaquia José Cubero "Yiyo" de Madrid. De rosa y azabache. Silencio en su primero y ovación en el 3º de la tarde. En su primer novillo, que brindó al público, toreó bien con el capote y mostró muy buenas maneras con la muleta, especialmente en un saludo genuflexo muy torero y en dos series por el pitón derecho. Sufrió una aparatosa cogida sin consecuencias. Por el contrario, estuvo muy mal con la espada matando al novillo con media estocada y descabello después de cinco pinchazos previos. Recibió dos avisos.

En su segundo eral, que brindó también al público, un manso difícil, con un buen pitón izquierdo pero muy complicado por el derecho, no brilló ni con el capote ni con la muleta. Volvió a mostrar sus carencias con el acero y mató de una estocada tendida después de varios pinchazos.

Manuel Quintana. De Córdoba. De la Escuela Taurina de Córdoba. De burdeos y oro. Una oreja en su primero y vuelta en su segundo. Su apoderado es el conocido torero de plata Antonio Tejero. Llegó a Deba como un novillero con mucho futuro y "como la nueva esperanza del toreo cordobés".



Manuel Quintana



Bere lehenengoa ikusleei eskaini zien. Zezen otzana, latza, banderillak sartzeko oso zaila, eta oso gaizki toreatua. Faena interesgarria burutu zuen, kalitate handiko xehetasunekin, eskuineko adarretik bi txanda bikainetan nabarmendu zen, baita toreo-kutsu handiz bi eskuekin emandako goi-pase batzuetan eta bular erremate handian ere. Leku onean sartutako ezpatakada erdiz hil zuen, eta arratsaldeko belarri bakarra eman zioten.

Bere sortako bigarrena arratsaldeko zezen onena izan zen, eta musika bandari eskaini zion. Eskuineko adarretik nabarmendu zen berriro. Birritan galdu zituen armak, eta molinete estu batzuekin amaitu zuen lana. Ezpatakada aurreratu eta zeharkatu bat sartuta eta deskabelloa bitan erabilita hil zuen zezena. Gutxi eskatu zuten belarria. Plazari bira eman zion.

Salamanca-ko zezen-eskolako **Pablo Sánchez Jaramillo** izan zen sobresalientea. Arratsaldeko hirugarrenean eta laugarrenean egindako kiteetan nabarmendu zen.

18ko zezenketa

Plazaren hiru laurdena bete zen. Nobilladaren lehendakaria **Josema Esnaola** izan zen, herriko zezen-zale zintzoari egokitu zitzaion lana. Urte askotan zehar, Debako zezenketen antolakuntzan laguntzaile izandako arazorik gabe bete zuen bere eginkizuna.

Puerto de San Lorenzo ganadutegiko lau zezen toreatu ziren. Itxura eta portaera desberdina erakutsi zuten. Lehena, otzana eta iheskorra. Bigarrena, zekor ona, bi adarretatik maila erakutsiz oldartzen zen. Hirugarrena indar gutxikoa zen, eta aske egiten zuen alde. Laugarrena zezen bikaina izan zen, ikusleek asko txalotu zuten herrestan.



Julio Méndez

En su primero, que brindó al público, un novillo manso, áspero, muy complicado de banderillar y que estuvo pésimamente lidiado, cuajó una interesante faena con detalles de gran calidad, luciéndose en dos excelentes tandas por el pitón derecho y unos ayudados por alto con mucha torería y un gran remate de pecho. Mató de media estocada en buen sitio y se le concedió la única oreja de la tarde.

En el segundo de su lote brindó a la banda de música. Volvió a destacar su toreo por el pitón derecho al que fue el mejor novillo de la tarde. Fue desarmado en un par de ocasiones y acabó la faena con unos ajustados molinetes. Mató de una estocada delantera y atravesada y necesitó dos descabellos. Petición de oreja minoritaria. Dio la vuelta al ruedo.

Pablo Sánchez Jaramillo, de la escuela taurina de Salamanca, fue el sobresaliente. Se lució en los quites que realizó al tercero y cuarto de la tarde.

Novillada del día 18

Tres cuartos de entrada. La presidencia de la novillada recayó en el buen aficionado debarra y, durante muchos años, asiduo colaborador en la organización de los festejos taurinos de Deba, **Josema Esnaola**, que cumplió con su cometido sin problemas.

Se lidiaron cuatro erales de la ganadería del Puerto de San Lorenzo. De diferentes hechuras y comportamiento. El primero, manso y huidizo. Buen novillo el segundo, que embistió con clase por los dos pitones. El tercero tuvo poca fuerza y salía suelto y el cuarto fue un excelente novillo muy aplaudido por el público en el arrastre.

Julio Méndez. De la localidad abulense de Arenas de San Pedro. Alumno de la Escuela Taurina de Badajoz. De berenjena y azabache. Saludos desde el tercio en su primer novillo y silencio tras dos avisos en el segundo. Le apodera el maestro Ortega Cano. Venía de un gran año 2024 al triunfar en el Zapato de Plata de Arnedo, en el Certamen "Kilómetro Cero" de Vista Alegre, ser finalista del Bolsín Taurino de Ciudad Rodrigo y de una novillada en Dax. Compareció con la mano derecha vendada por una lesión que le impidió realizar de forma correcta la suerte de matar.

En el primer eral, que brindó al público, destacó con el toreo por verónicas y en un par de tandas por el pitón derecho a un novillo huidizo que dio síntomas de mansedumbre y que no le dio facilidades. Mató de una estocada trasera.

Julio Méndez. Avilako Arenas de San Pedro herrikoa. Badajozeko zezen-eskolako ikaslea. Alberjiniuz eta azababtez. Agurra harmailen ondotik bere lehen zezenkoan eta isiltasuna bigarrean, bi abisu jaso ondoren. Ortega Cano maisuak ahalduz du. 2024ko urte handi batetik zetorren, garaile izan baitzen Arnedoko "Zapato de Plata" eta Vista Alegreko "Kilometro Zero" lehiaketetan, eta finalera heldu zen Ciudad Rodrigoko "Bolsín taurino"n eta baita Akizeko nobillada batean ere. Eskuin eskua bendatuta zuela agertu zen, lesio baten ondorioz, eta ezin izan zuen hiltzeko lantzea behar bezala burutu.

Lehen zezenkoa ikusleei eskaini zien; beronikak toreatzean eta eskuin adarretik eman zituen pare bat txandetan nabarmendu zen. Zezen iheskorra eta otzantasun zantzuekin ez zion erraztasunik eman. Atzeko ezpatakada batez hil zuen.

Arratsaldeko hirugarrenean, bere sortako bigarrean, berriro nabarmendu zen kapotearekin beronikak toreatuz, beronika-erdi on batekin eta farol batekin errematatuz. Jendeari eskaini zion, eta nobillero papera bete-betean betez, zezenkoaren gainetik egon zen. Borondate handia jarri zuen bere jardunean, toreatzaile izan nahi duela erakutsiz. Gaizki hiltzeko lantzean, lau ziztada eman zizkion atzeko ezpatakada bat sartu aurretik.

Diego Mateos salamancarra eta Salamancako zezen-eskolako ikaslea. Arrosaz eta urrez. Isiltasuna lehenengoan, abisua jaso eta gero, eta belarri bat bigarrean. Zozketan zortea alde izan zuen, arratsaldeko sorta onena egokitu baitzitzaion. Ciudad Rodrigoko 2024ko Bolsín Taurinoko irabazle izatearen sonarekin etorri zen, eta bertako inauteri astearteko ikuskizun mistoan zezenkoaren bi belarriak moztuta garaile zela.

Lehenbizikoa zezen ona izan zen, oso gaizki toreatua. Banderillekin gorabehera bat egon zen, bere kuadrillako zilarrezko toreatzaile baten gaitasun falta nabaria ikusita (horrelako ikuskizun baterako oso itxura desegokiarekin aurkeztu zen), sobresalienteak lagundu behar izan ziren kuadrillakoei banderillen lantzean. Muletalanean txanda ederrak eman zituen bi adarretatik. Estokada-erdi zeharkatu baten ondoren, deskabelloarekin luzatu zen, saria galduz.

Bere bigarren zezenkoan ez zuen kapotearekin distirarik lortu. Aurreko zezenean bezala, banderillekin gertatutakoa errepikatu zen. Belauniko hasi zuen faena, mugitu gabe eta sakon toreatuz. Gero goi-paseak eman zituen patxada handiz. Zezenak kasta, finkotasuna eta nobilleroaren muletan ibilbidea erakutsi zituen, flanela aurretik botata serie onak eman zituen eskuineko adarretik, eta ezkerretik toreatzean goi-mailetara iritsi zen bi serie handitan. Aurreko ezpatakada batekin eta deskabelloa hiru-tan erabili hil zuen.

Sobresaliente lanetan Salamancako eskolako **Andrés Sánchez Galán** aritu zen, 2023ko nobilladetan ere izan genuen. Egin zituen kiteitetan nabarmendu zen, eta, esan bezala, banderillero lanetan aritu zen Diego Mateosen bi zezenetan.

Kontratututako nobilleroen kalitatea kontuan harturik, zezen-ikuskizunen maila ez zen izan espero zena.



Diego Mateos

En el tercero de la tarde, segundo de su lote, volvió a destacar con el capote toreado a la verónica, rematando con una buena media y un farol. Brindó al público y estuvo en novillero y por encima del novillo que apenas tuvo recorrido. Puso mucha voluntad en su actuación demostrando que quiere ser torero. Mal matando, pinchando hasta en cuatro ocasiones antes de cobrar una estocada trasera.

Diego Mateos. Salmantino y alumno de la Escuela taurina de Salamanca. De rosa y oro. Silencio tras aviso en su primero y una oreja en el segundo. El sorteo fue generoso con él ya que le tocó el mejor lote de la tarde. Se presentó con la aureola de ganador del Bolsín Taurino de Ciudad Rodrigo 2024 y como triunfador del festejo mixto de Ciudad Rodrigo del martes de Carnaval, cortando las dos orejas del novillo que pasaporteó.

El primero de sus erales fue un buen novillo muy mal lidiado. Se dio la curiosidad que, ante la evidente incapacidad para hacerlo de uno de los toreros de plata de su cuadrilla, que se presentó en la plaza con un aspecto físico impropio para un espectáculo de esta naturaleza, fue el sobresaliente del festejo el que ayudó a la cuadrilla en el tercio de banderillas. En la faena de muleta dio buenas tandas por ambos pitones. Después de media estocada atravesada se eternizó con el descabello perdiendo algún trofeo.

En su segundo novillo no brilló con el capote. Se repitió la escena de banderillas de su primer novillo. Comenzó la faena de rodillas sin moverse y toreado con profundidad. Luego dio unos pases por alto con mucha quietud. El eral mostró clase, fijeza y recorrido en la muleta del novillero que, con la flanela por delante, dio buenas series por el pitón derecho y alcanzó cotas altas de toreo por el izquierdo en dos grandes series. Mató de estocada delantera y tres descabellos.

Actuó de sobresaliente **Andrés Sánchez Galán**, de la Escuela de Salamanca, que ya lo había hecho en las novilladas del año 2023. Destacó en los quites que realizó y, como se ha señalado, actuó como banderillero en los dos novillos de Diego Mateos.

Las novilladas no estuvieron a la altura de lo que se esperaba viendo la calidad de los novilleros contratados.

DEBAKO ZEZEN PLAZA

SAN ROKEAK - 2025eko abuztua



Abuztuak 16, larunbata - 18:00

4 ZEZEN EDER 4
HERMOSOS NOVILLOS

GANADUTEGIA: "LA VENTANA DEL PUERTO" (TAMAMES-SALAMANCA)

TOREATZAILEAK:

DAVID GUTIÉRREZ

BOGOTZARRA ZEZEN-ESKOLA

JAVIER FERNÁNDEZ

UTZAR DE ALEJO ZEZEN-ESKOLA

Abuztuak 18, astelehena - 18:00

4 ZEZEN EDER 4
HERMOSOS NOVILLOS

GANADUTEGIA: "PUERTO DE SAN LORENZO" (TAMAMES-SALAMANCA)

TOREATZAILEAK:

FERNANDO VANEGAS

SALAMANKAR ZEZEN-ESKOLA

RAFAEL DE LA CUEVA

MADRIDO JOSE FERRO "VINO" ZEZEN-ESKOLA

Sobresalientea bi zezenketetarako - Sobresaliente para las dos novilladas: DANIEL SANCHO GALÁN (Salamancako zezen-eskola)

SARRERA ETA ATEEN BANAKETA

DISTRIBUCIÓN DE ENTRADAS Y PUERTAS

Abuztuak 16, 18

ZEZENAK / TOROS

Burniak / Hierros



Abelazkuntzak

Ganaderias

La Ventana del Puerto

Puerto de San Lorenzo



Sarrerak Entradas	Ateak Puertas	Prestoa Precio
PREFERENTZIA PREFERENCIA	1	30 €
ITZALA SOMBRA	5	25 €
OROKORRIA GENERAL	3	22 €
OROKORRIA GENERAL	4	22 €
DESENKAJONAMENDUA DESENKAJONAMIENTO	5€	

Sarreraren aurre-salmenta turismo bulegoan abuztuaren 12ra arte - Venta anticipada de entradas en la oficina de turismo hasta el 12 de agosto.

Sarreraren salmenta udaletxe azpian egingo da abuztuaren 16an eta 18an (12:00-14:00 / 16:00-18:00).

Venta de entradas en los bajos del ayuntamiento los días 16 y 18 (12:00-14:00 / 16:00-18:00).